



தமிழ்நாடு அரசு

# எட்டாம் வகுப்பு

மூன்றாம் பருவம்

தொகுதி 1

தமிழ்

ENGLISH

விற்பனைக்கு அன்று

தீண்டாமை மனிதநேயமற்ற செயலும் பெருங்குற்றமும் ஆகும்

தமிழ்நாடு அரசு  
இலவசப்பாடநூல் வழங்கும்  
திட்டத்தின்கீழ் வெளியிடப்பட்டது

பள்ளிக் கல்வித்துறை

© தமிழ்நாடு அரசு  
முதல் பதிப்பு – 2012  
திருத்திய பதிப்பு – 2013, 2014, 2015  
(பொதுப் பாடத்திட்டத்தின்கீழ் வெளியிடப்பட்ட முப்பருவ நூல்)

பாடநூல் உருவாக்கமும் தொகுப்பும்  
மாநிலக் கல்வியியல் ஆராய்ச்சி மற்றும் பயிற்சி நிறுவனம்  
கல்லூரிச் சாலை, சென்னை – 600 006.

நூல் அச்சாக்கம்  
தமிழ்நாடு பாடநூல் மற்றும் கல்வியியல் பணிகள் கழகம்  
கல்லூரிச் சாலை, சென்னை – 600 006.

இந்நூல் 80 ஜி. எஸ். எம். மேப்லித்தோ தாளில் அச்சிடப்பட்டுள்ளது.

விலை : ரூ.

வெப் ஆப்செட் முறையில் அச்சிட்டோர்

பாடநூல் வலைதளம்  
[www.textbooksonline.tn.nic.in](http://www.textbooksonline.tn.nic.in)

## நாட்டுப்பண்

ஐன கண மன அதிநாயக ஐய ஹே  
பாரத பாக்ய விதாதா  
பஞ்சாப ஸிந்து குஜராத மராட்டா  
திராவிட உத்கல பங்கா  
விந்திய ஹிமாசல யமுனா கங்கா  
உச்சல ஜலதி தரங்கா  
தவ சுப நாமே ஜாகே  
தவ சுப ஆசிஸ மாகே  
காஹே தவ ஜய காதா  
ஐன கண மங்கள தாயக ஐய ஹே  
பாரத பாக்ய விதாதா  
ஐய ஹே ஐய ஹே ஐய ஹே  
ஐய ஐய ஐய ஐய ஹே!

– மகாகவி இரவீந்திரநாத தாகூர்.

## நாட்டுப்பண் – பொருள்

இந்தியத் தாயே! மக்களின் இன்ப துன்பங்களைக் கணிக்கின்ற நீயே எல்லாருடைய மனத்திலும் ஆட்சி செய்கிறாய்.

நின் திருப்பெயர் பஞ்சாபையும், சிந்துவையும், கூர்ச்சரத்தையும், மராட்டியத்தையும், திராவிடத்தையும், ஒடிசாவையும், வங்காளத்தையும் உள்ளக் கிளர்ச்சி அடையச் செய்கிறது.

நின் திருப்பெயர் விந்திய, இமயமலைத் தொடர்களில் எதிரொலிக்கிறது; யமுனை, கங்கை ஆறுகளின் இன்னொலியில் ஒன்றுகிறது; இந்தியக் கடலலைகளால் வணங்கப்படுகிறது.

அவை நின்னருளை வேண்டுகின்றன; நின் புகழைப் பரவுகின்றன.

இந்தியாவின் இன்ப துன்பங்களைக் கணிக்கின்ற தாயே! உனக்கு

வெற்றி! வெற்றி! வெற்றி!

## THE NATIONAL ANTHEM

Jana—gana-mana-adhinayaka jaya he  
Bharata-bhagya-vidhata.  
Punjaba-Sindhu-Gujarata-Maratha-  
Dravida-Utkala-Banga  
Vindhya-Himachala-Yamuna-Ganga  
Uchchhala-jaladhi-taranga  
Tava subha name jage,  
Tava Subha asisa mage,  
Gahe tava jaya-gatha.  
Jana-gana-mangala-dayaka jaya he  
Bharata-bhagya-vidhata  
Jaya he, jaya he, jaya he,  
Jaya jaya, jaya, jaya he.

- Rabindranath Tagore.

## AUTHENTIC ENGLISH TRANSLATION OF THE NATIONAL ANTHEM

Thou art the ruler of the minds of all people,  
Thou dispenser of India's destiny.  
Thy name rouses the hearts of the Punjab, Sind,  
Gujarat and Maratha, of Dravid, Orissa and Bengal.  
It echoes in the hills of the Vindhyas and Himalayas,  
mingles in the music of the Yamuna and Ganges  
and is chanted by the waves of the Indian Sea.  
They pray for Thy blessings and sing Thy praise  
The saving of all people waits in Thy hand,  
Thou dispenser of India's destiny.  
Victory, Victory, Victory to Thee.



## தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து

நீராரங் கடலுடுத்த நிலமடந்தைக் கெழிலொழுகும்  
சீராரங் வதனமெனத் திகழ்பரதக் கண்டமிதில்  
தெக்கணமும் அதிற்சிறந்த திராவிடநல் திருநாடும்  
தக்கசிறு பிறைநுதலும் தரித்தநறுந் திலகமுமே!  
அத்திலக வாசனைபோல் அனைத்துலகும் இன்பமுற  
எத்திசையும் புகழ்மணக்க இருந்தபெருந் தமிழணங்கே!  
தமிழணங்கே!

உன் சீரிளமைத் திறம் வியந்து செயல் மறந்து வாழ்த்துதுமே!  
வாழ்த்துதுமே!  
வாழ்த்துதுமே!

– ‘மனோன்மணியம்’ பெ. சுந்தரனார்.

## தேசிய ஒருமைப்பாட்டு உறுதிமொழி

‘நாட்டின் உரிமை வாழ்வையும் ஒருமைப்பாட்டையும் பேணிக் காத்து  
வலுப்படுத்தச் செயற்படுவேன்’ என்று உளமார நான் உறுதி கூறுகிறேன்.

‘ஒருபோதும் வன்முறையை நாடேன்’ என்றும், சமயம், மொழி, வட்டாரம்  
முதலியவை காரணமாக எழும் வேறுபாடுகளுக்கும் பூசல்களுக்கும் ஏனைய  
அரசியல் – பொருளாதாரக் குறைபாடுகளுக்கும் அமைதி நெறியிலும் அரசியல்  
அமைப்பின் வழியிலும் நின்று தீர்வு காண்பேன்’ என்றும் நான் மேலும்  
உறுதியளிக்கிறேன்.

## உறுதிமொழி

இந்தியா எனதுநாடு. இந்தியர் அனைவரும் என் உடன் பிறந்தவர்கள்.  
என் நாட்டை நான் பெரிதும் நேசிக்கிறேன். இந்நாட்டின் பழம்பெருமைக்காகவும்  
பன்முக மரபுச் சிறப்புக்காகவும் நான் பெருமிதம் அடைகிறேன். இந்நாட்டின்  
பெருமைக்குத் தகுந்து விளங்கிட என்றும் பாடுபடுவேன்.

என்னுடைய பெற்றோர், ஆசிரியர்கள், எனக்கு வயதில் மூத்தோர்  
அனைவரையும் மதிப்பேன்; எல்லாரிடமும் அன்பும் மரியாதையும் காட்டுவேன்.

என் நாட்டிற்கும் என் மக்களுக்கும் உழைத்திட முனைந்து நிற்பேன்.  
அவர்கள் நலமும் வளமும் பெறுவதிலேதான் என்றும் மகிழ்ச்சி காண்பேன்.

### INVOCATION TO GODDESS TAMIL

Bharat is like the face beauteous of Earth clad in wavy seas;

Deccan is her brow crescent-like on which the fragrant 'Tilak' is the blessed Dravidian land.

Like the fragrance of that 'Tilak' plunging the world in joy supreme reigns Goddess Tamil with renown spread far and wide.

Praise unto 'You, Goddess Tamil, whose majestic youthfulness, inspires awe and ecstasy.'

### THE NATIONAL INTEGRATION PLEDGE

"I solemnly pledge to work with dedication to preserve and strengthen the freedom and integrity of the nation."

"I further affirm that I shall never resort to violence and that all differences and disputes relating to religion, language, region or other political or economic grievances should be settled by peaceful and constitutional means."

### A STUDENT'S VOW BEFORE MOTHER INDIA

Name :

Class :

School :

I shall overcome the obstacles raised by caste and communal prejudices and work for the greatness of my Motherland putting to the fullest use the benefits that I derive through education.

Vande mataram!

Signature

# பொருளடக்கம்

தமிழ் (1 – 76)

இயல்	தலைப்பு	பக்கம்
1.	செய்யுள்	2
	திருக்குறள்	5
	திருவருட்பா	7
	உரைநடை	12
	துணைப்பாடம்	15
	இலக்கணம்	15
2.	செய்யுள்	29
	வில்லிபாரதம்	31
	யார் கவிஞன் ?	33
	உரைநடை	36
	துணைப்பாடம்	39
	இலக்கணம்	39
3.	செய்யுள்	52
	முத்துக்குமாரகவாமி பிள்ளைத்தமிழ்	55
	உரைநடை	60
	துணைப்பாடம்	63
	இலக்கணம்	63

## மனப்பாடப் பகுதி

இயல்	செய்யுள்	அடிகள்
1.	திருக்குறள் (1,2,5,6,7)	10
	திருவருட்பா	4
2.	வில்லிபாரதம்	4
	யார் கவிஞன் ?	8
மொத்தம்:		26

\* உடுக்குறியிட்ட பாடல்கள் மனப்பாடப் பகுதி

# CONTENTS

## ENGLISH (77 - 127)

UNIT		TITLE	PAGE No.
1.	PROSE	THE UNFORGETTABLE JOHNNY	79
	POEM	NINE GOLD MEDALS	97
	SUPPLEMENTARY READING	GOD, THIS IS CHARLES	100
2.	PROSE	WHAT IS YOUR ADDRESS?	106
	POEM	★ OUT IN THE FIELDS WITH GOD	120
	SUPPLEMENTARY READING	THE SUNBEAM	123

★ **Memoriter**



# தமிழ்

## எட்டாம் வகுப்பு

மூன்றாம் பருவம்